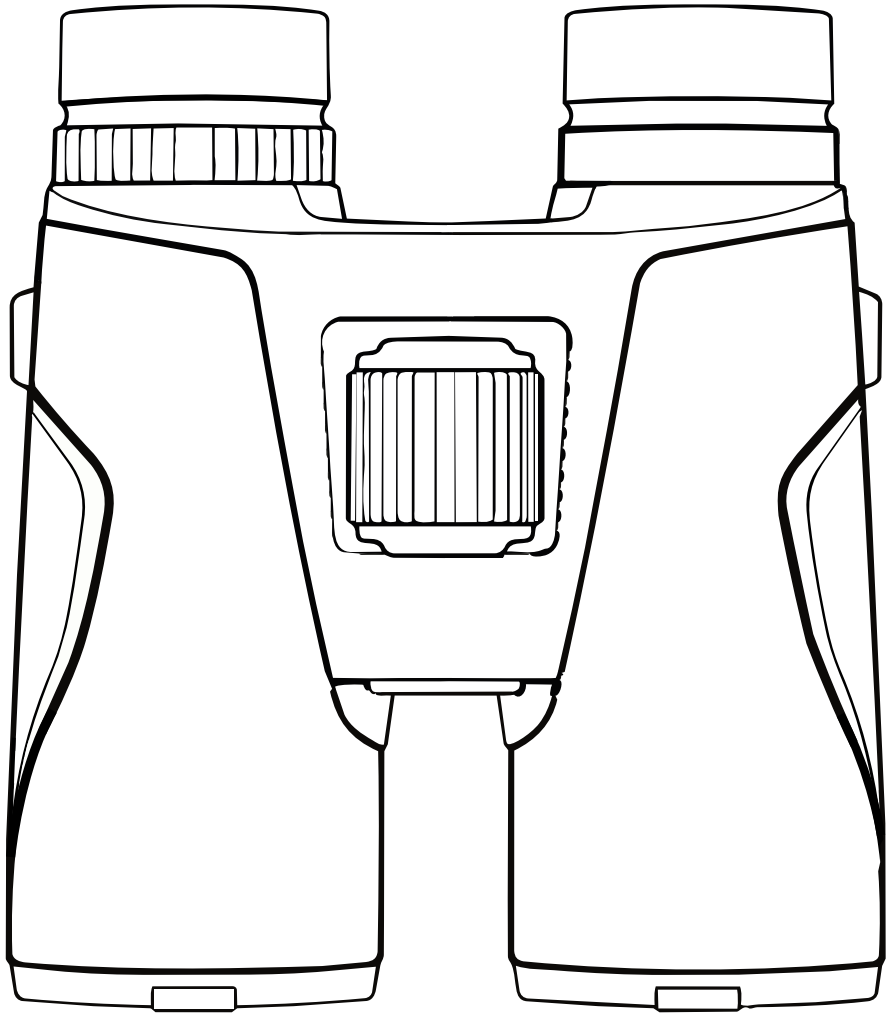
Binokulární dalekohledy
Binokulárne ďalekohľady



CZ **NÁVOD K OBSLUZE**

SK **NÁVOD NA OBSLUHU**

CZ Ke stažení

Informace o výrobcích, návody i v dalších jazycích, záruka, řešení potíží, příručky, časté dotazy, pokusy a soubory ke stažení.

SK Na stiahnutie

Informácie o výrobkoch, návody aj v ďalších jazykoch, záruka, riešenie problémov, príručky, časté otázky, pokusy a súbory na stiahnutie.

PŘÍRUČKA / PRÍRUČKA

www.bresser.de/guide

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE **4**

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU **22**

SERVIS **40**

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

1. O tomto návodu 6
2. Všeobecná upozornění 6
3. Přehled dílů 9
4. Očnice 10
5. Vzdálenost zornic (IPD) 11
6. Zaostření a nastavení dioptrií 12
7. Upevnění na stativ (podle modelu) 14
8. Funkce zoomu (podle modelu) 15
9. Popruh (podle modelu) 16
10. Čištění 17
11. Péče a skladování 18

12. Řešení potíží 19
13. Likvidace 20
14. Záruka a servis 20

1. O TOMTO NÁVODU



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.
Návod si uschovejte pro pozdější použití. Při prodeji nebo předání přístroje předejte tento návod každému dalšímu majiteli nebo uživateli výrobku.

2. VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ



<u>Nebezpečí poranění!</u>

- Nikdy se tímto přístrojem nedívejte přímo do Slunce ani do jeho blízkosti. Hrozí NEBEZPEČÍ OSLEPNUTÍ!
- Děti smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Obalové materiály (plastové sáčky, gumičky apod.) uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

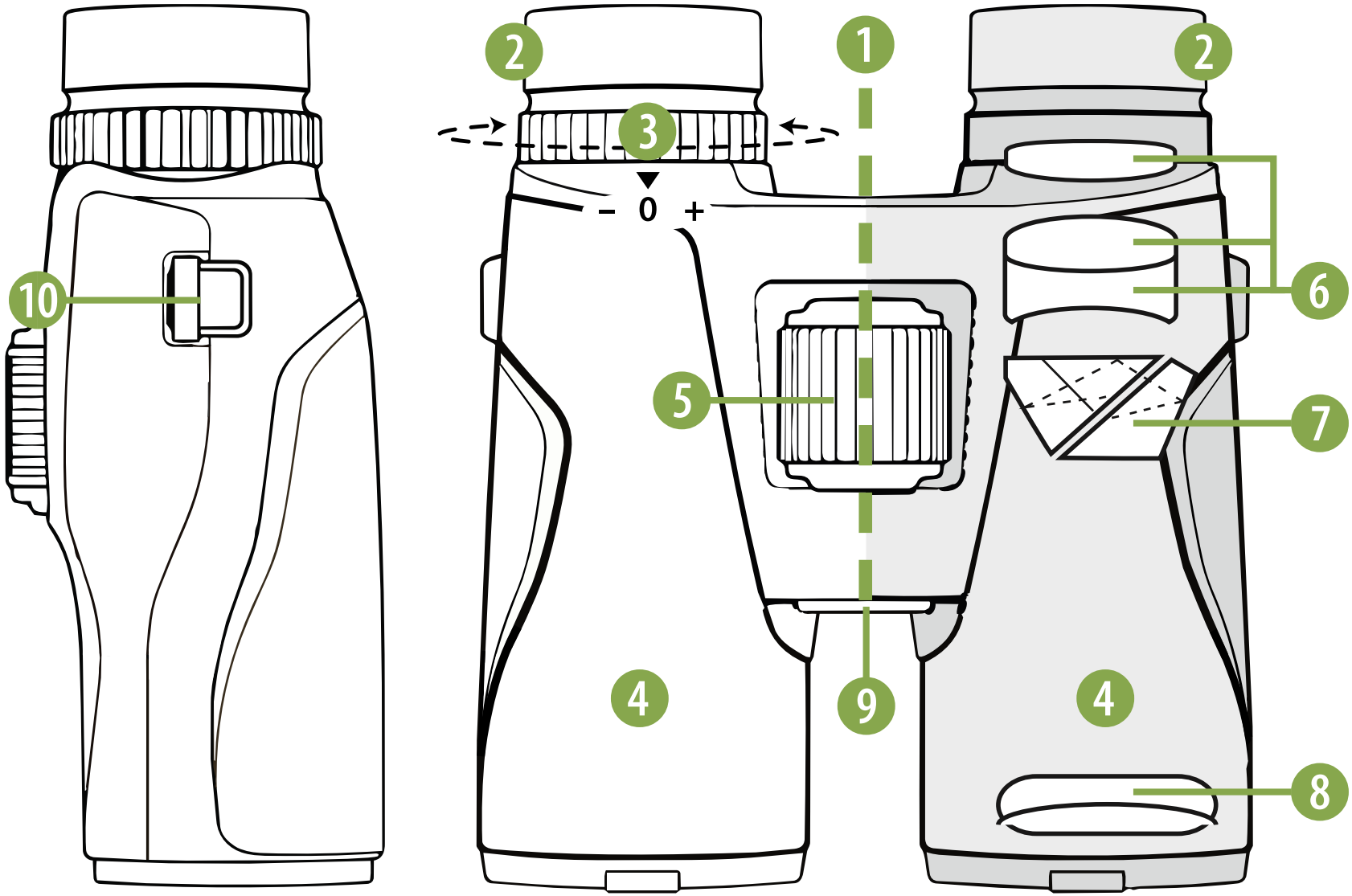
Nebezpečí požáru!

• Přístroj, zejména jeho čočky, nevystavujte přímému slunečnímu záření. Soustředěné světlo může způsobit požár.

Nebezpečí poškození přístroje!

• Přístroj nerozebírejte. V případě závady se obraťte na prodejce. Ten se spojí se servisním střediskem a v případě potřeby odešle přístroj k opravě.

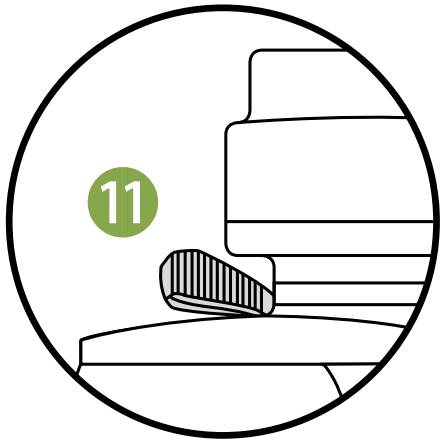
• Přístroj nevystavujte teplotám nad 60 °C.


10
2
3
– 0 +
1
2
6
5
7
4
9
4
8

3. PŘEHLED DÍLŮ

1. Středová osa (kloub)
2. Výsuvné očnice Twist-Up nebo gumové očnice
3. Nastavení dioptrií
4. Tubus objektivu
5. Zaostřovací kolečko (středové ostření)
6. Okulár
7. Hranol
8. Objektiv
9. Závit pro upevnění na stativ (je-li k dispozici)

10. Popruh (je-li součástí balení)
11. Páčka zoomu (je-li k dispozici)



Páčka zoomu (je-li k dispozici)



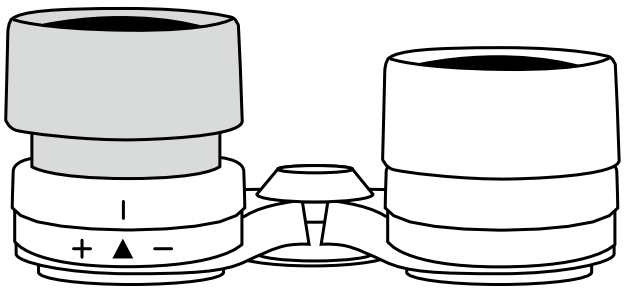
Podle modelu Stativový závit (je-li k dispozici)

4. OČNICE

Podle modelu je dalekohled vybaven výsuvnými očnicemi Twist-Up (2a) nebo gumovými očnicemi (2b). Správná poloha očnic vám umožní využít celé zorné pole bez tmavých okrajů.

Očnice Twist-Up

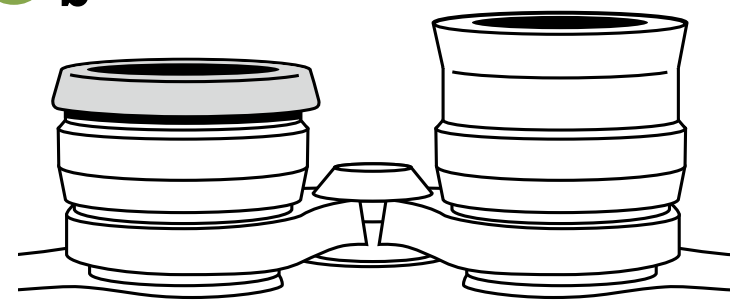
2 a



- **S brýlemi:** Očnice zašroubujte.
- **Bez brýlí:** Očnice vyšroubujte.

Gumové očnice

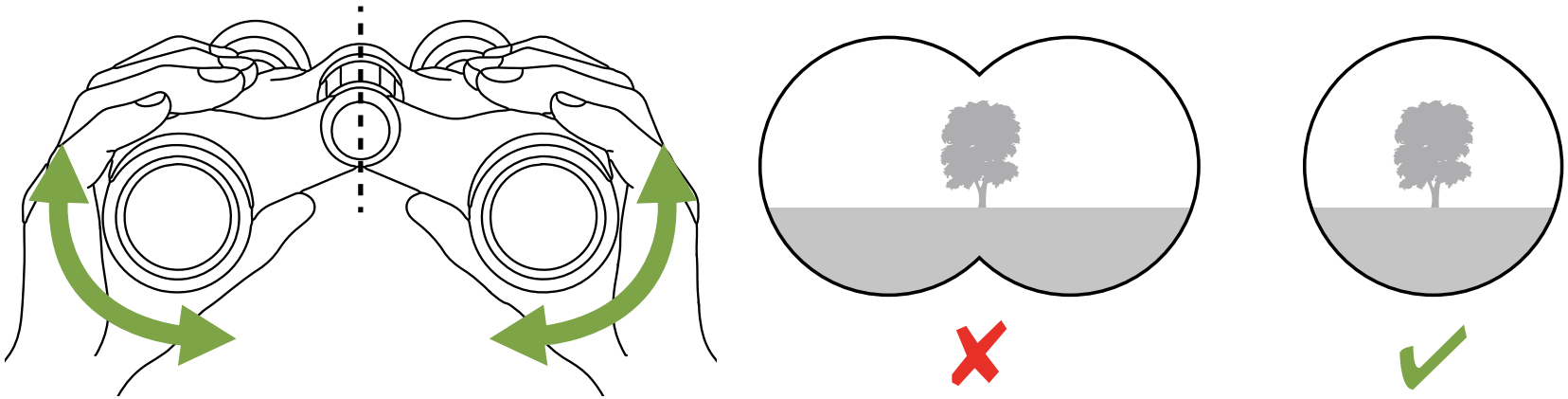
2 b



- **S brýlemi:** Očnice ohrňte dolů.
- **Bez brýlí:** Očnice nechte vztyčené.

5. VZDÁLENOST ZORNIC (IPD)

Vzdálenost zornic se u každého člověka liší. Aby byl pohled pohodlný a viděli jste celé zorné pole, přizpůsobte dalekohled vzdálenosti svých zornic.



- Přiložte dalekohled k očím v běžné pozorovací poloze.
- Pomocí středové osy (1) přibližte oba tubusy k sobě nebo je od sebe oddalte.

- Vzdálenost nastavte tak, abyste viděli jediné kruhové zorné pole.

Poznámka. Pokud vidíte dva překrývající se kruhy nebo tmavé okraje, vzdálenost zornic ještě není správně nastavená.

6. ZAOSTŘENÍ A NASTAVENÍ DIOPTRIÍ

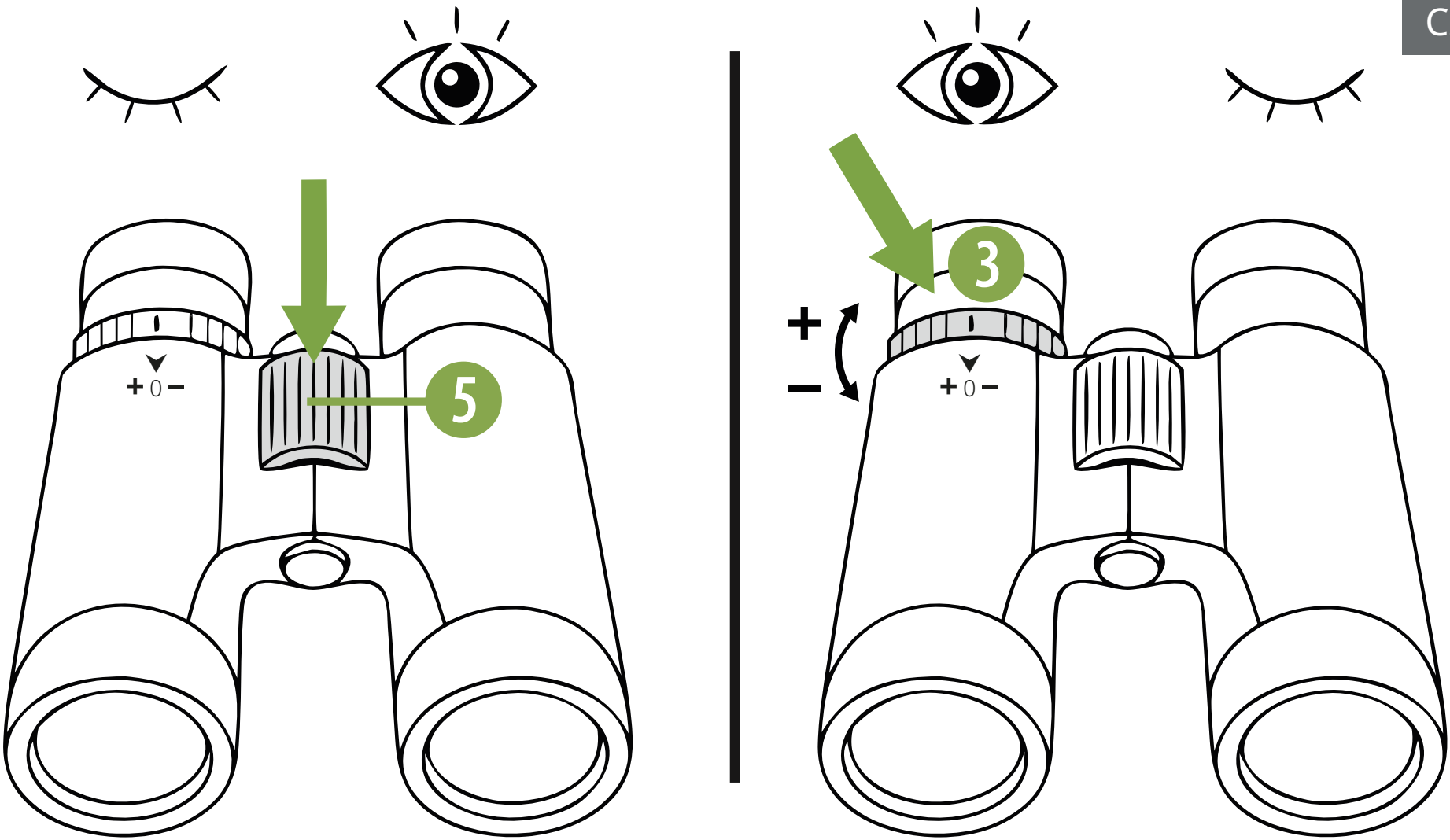
Nastavením dioptrií lze vyrovnat rozdíl mezi levým a pravým okem*. Obvykle stačí provést toto nastavení jednou. Pokud dalekohled používá více osob, nastavte dioptrie pro každého uživatele zvlášť. Poté při běžném používání zaostřujte především zaostřovacím kolečkem (5).

1. Nastavení dioptrií (3) nejprve nastavte na 0.
2. Namiřte dalekohled na vzdálený objekt s dobře rozeznatelnými detaily.

3. Zavřete pravé oko a zaostřovacím kolečkem (5) zaostřete obraz pro levé oko.

4. Zavřete levé oko a pomocí nastavení dioptrií (3) doostřete obraz pro pravé oko.
5. Na různé vzdálenosti pak zaostřujte zaostřovacím kolečkem (5).

** Tento postup se nevztahuje na modely s pevným zaostřením (Fixed Focus).*



Poznámka. Nastavení dioptrií si zapamatujte nebo zapište pro příští použití.

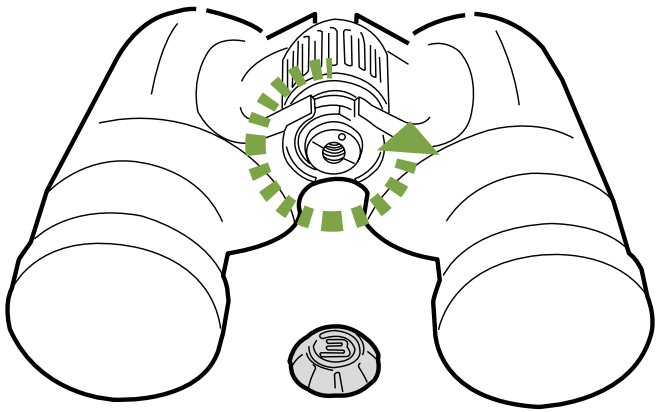
7. UPEVNĚNÍ NA STATIV (PODLE MODELU)

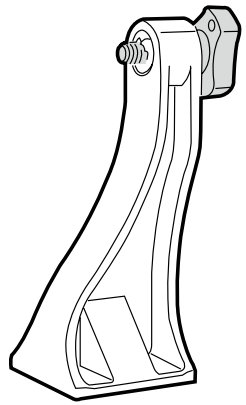
Některé modely mají stativový závit. Stativ omezuje chvění dalekohledu a pomáhá udržet obraz při delším pozorování stabilní.

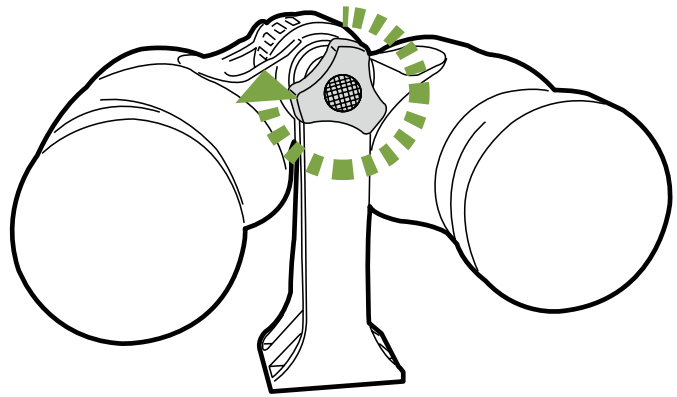
• Sejměte ochrannou krytku ze stativového závitu (9), je-li nasazená.

• Zašroubujte vhodný stativový adaptér.
• Poté dalekohled pevně připevněte ke stativu.

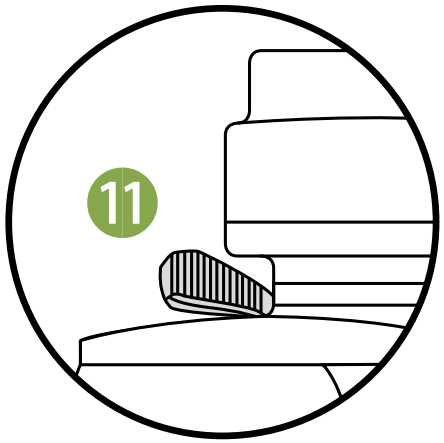
Poznámka. Stativové adaptéry najdete na www.bresser.de







8. FUNKCE ZOOMU (PODLE MODELU)



Některé modely mají páčku zoomu (11). Slouží k nastavení různých úrovní zvětšení, obvykle plynule.

- Zvětšení změníte posunutím páčky zoomu (11) dopředu nebo dozadu.

- Zvětšení zvolte podle podmínek pozorování.

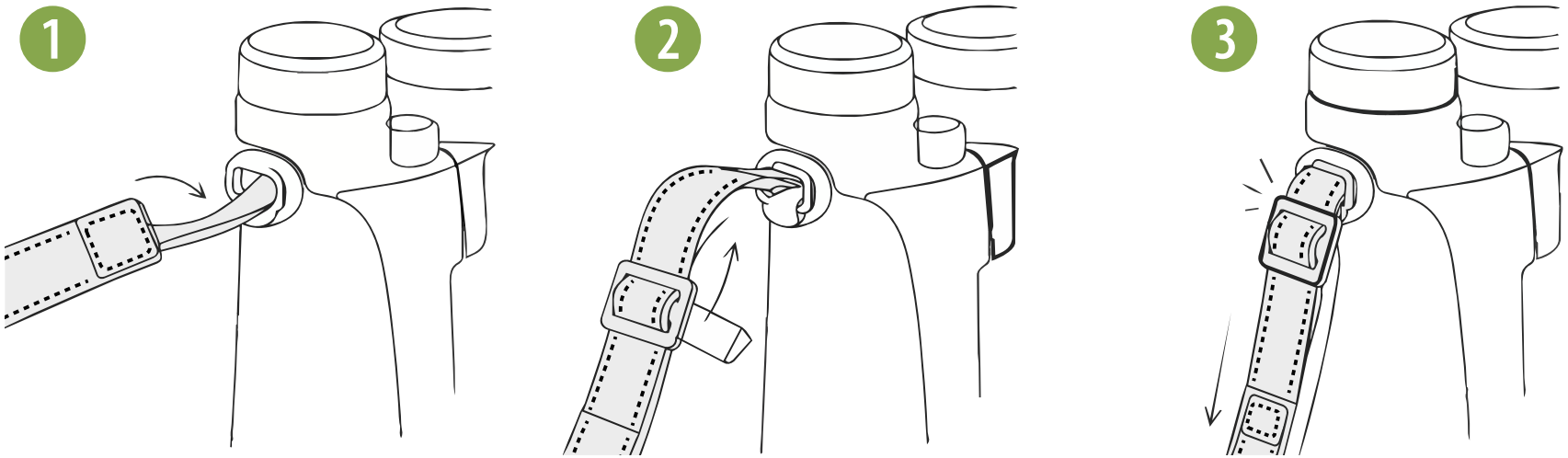
Důležité

Po každé změně zvětšení znovu zaostřete obraz zaostřovacím kolečkem (5).

Poznámka. Při větším zvětšení může být obraz v závislosti na modelu méně stabilní a tmavší. V takovém případě může pomoci stativ.

9. POPRUH (PODLE MODELU)

Popruh umožňuje dalekohled bezpečně přenášet a chrání ho před náhodným pádem.



- Provlékněte popruh očkem.
- Konec popruhu provlékněte zpět přezkou.
- Nastavte požadovanou délku.
- Popruh utáhněte, aby pevně držel.

10. ČIŠTĚNÍ

Čočky čistěte opatrně, aby se nepoškrábaly ani jinak nepoškodily.

- Prach nejprve odstraňte ofukovacím balónkem nebo měkkým štětečkem.

- Poté čočky vyčistěte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna, například z mikrovlákna.
- Při silnějším znečištění můžete hadřík mírně navlhčit přípravkem na čištění optiky nebo brýlí.
- Při čištění na čočky tlačte jen lehce.
- Čisticí kapalinu nikdy nenanášejte přímo na čočku.

11. PÉČE A SKLADOVÁNÍ

Správné skladování chrání optiku a zachovává funkčnost dalekohledu.

- Chraňte přístroj před prachem a vlhkostí.
- Po použití ve vlhkém prostředí nechte dalekohled nejprve vyschnout při pokojové teplotě.
- Poté nasaďte ochranné krytky a uložte přístroj do brašny nebo pouzdra, máte-li je k dispozici.
- Dalekohled skladujte na suchém a chladném místě.
- Nenechávejte ho v rozpáleném vozidle.
- Chraňte ho před silnými nárazy.
- Pohyblivé díly jsou promazané z výroby a neměly by se znovu mazat.

Poznámka. Označení „vodotěsný“ nebo „odolný proti zamlžení“ platí pouze tehdy, jsou-li uvedena na výrobku nebo na obalu.

12. ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Správné skladování chrání optiku a zachovává funkčnost dalekohledu.

Problém	Řešení
Zorné pole není kruhové	Znovu nastavte vzdálenost zornic.
Neostrý obraz	Seřiďte středové ostření a dioptrie.
Černé okraje / tunelový efekt	Nastavte očnice podle toho, zda používáte brýle.
Neostrý obraz po změně zvětšení	Po změně zvětšení znovu zaostřete středovým kolečkem.
Zamlžení vnější strany čoček	Nechte dalekohled vyschnout a čočky opatrně vyčistěte.

13. LIKVIDACE



Obalové materiály roztřiďte podle druhu. Informace o správné likvidaci vám poskytne místní služba pro nakládání s odpady nebo úřad pro životní prostředí.

14. ZÁRUKA A SERVIS

Běžná záruční doba činí 2 roky a začíná dnem nákupu. Pro využití dobrovolné prodloužené záruky uvedené na obalu je nutná registrace na našem webu.

Úplné záruční podmínky, informace o prodloužení záruky a podrobnosti o servisních službách najdete na našem webu.
www.bresser.de/garantiebedingungen

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU

OBSAH

1. O tomto návode 24
2. Všeobecné upozornenia 24
3. Prehľad dielov 27
4. Očnice 28
5. Vzdialenosť zreníc (IPD) 29
6. Zaostrenie a nastavenie dioptrií 30
7. Upevnenie na statív (podľa modelu) 32
8. Funkcia zoomu (podľa modelu) 33
9. Popruh (podľa modelu) 34
10. Čistenie 35
11. Starostlivosť a skladovanie 36

12. Riešenie problémov 37
13. Likvidácia 38
14. Záruka a servis 38

1. O TOMTO NÁVODE



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.
Návod si uschovajte na neskoršie použitie. Pri predaji alebo odovzdaní prístroja odovzdajte tento návod každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi výrobku.

2. VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



<u>Nebezpečenstvo poranenia!</u>

- Nikdy sa týmto prístrojom nepozerajte priamo do Slnka ani do jeho blízkosti. Hrozí NEBEZPEČENSTVO OSLEPNUTIA!
- Deti smú prístroj používať iba pod dohľadom.

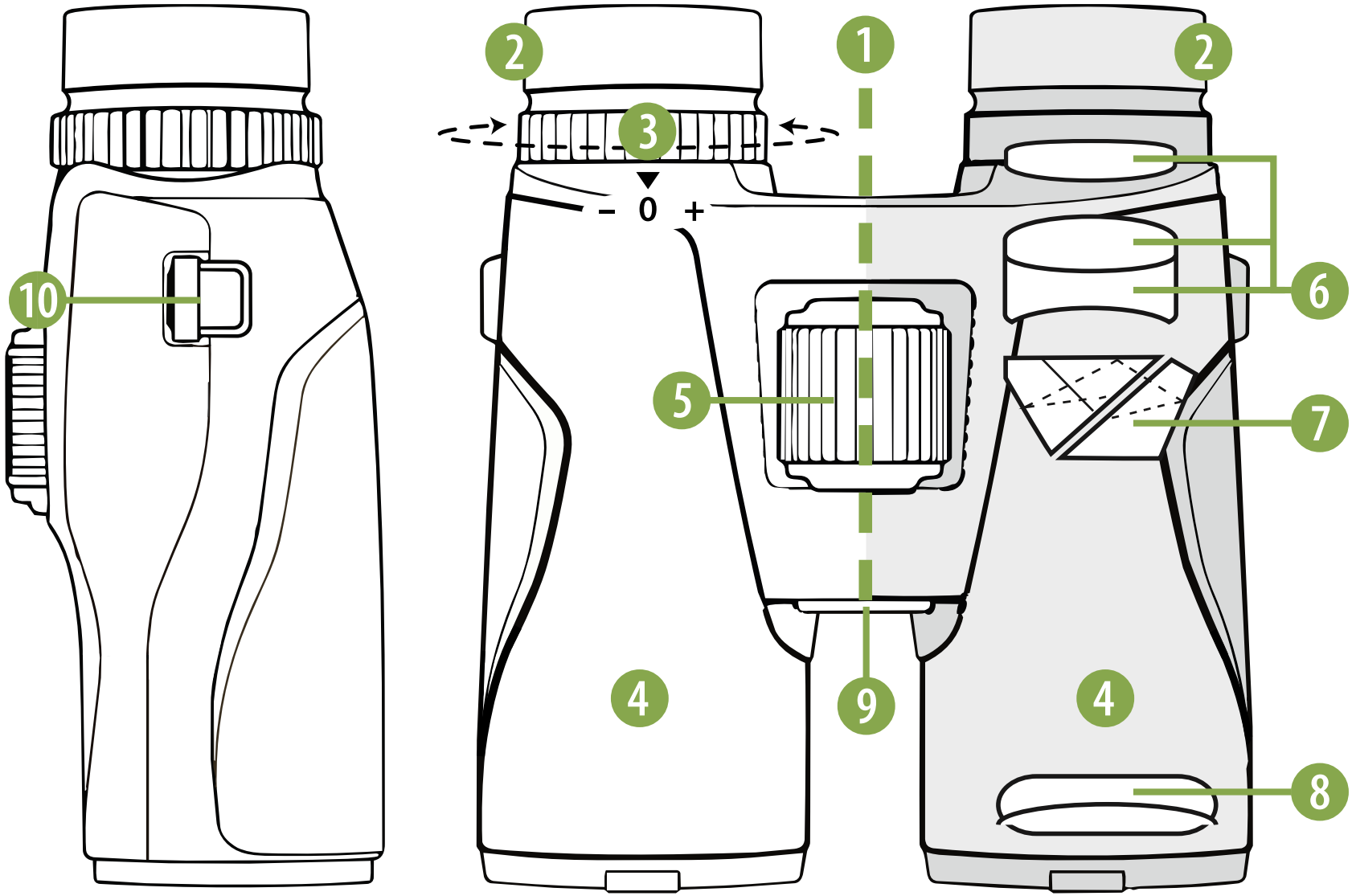
Obalové materiály (plastové vrecká, gumičky a pod.) uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Nebezpečenstvo požiaru!

- Prístroj, najmä jeho šošovky, nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Sústredené svetlo môže spôsobiť požiar.

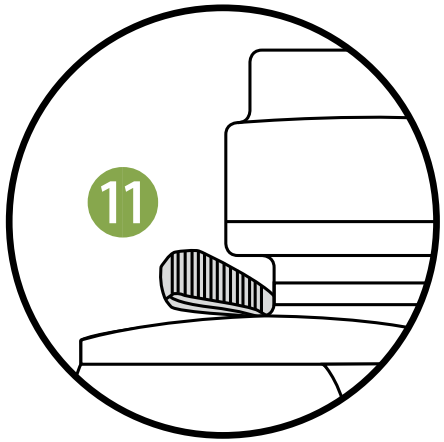
Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!

- Prístroj nerozoberajte. V prípade poruchy sa obráťte na predajcu. Ten sa spojí so servisným strediskom a v prípade potreby odošle prístroj na opravu.
- Prístroj nevystavujte teplotám nad 60 °C.


10
2
3
– 0 +
1
2
6
5
7
4
9
4
8

3. PREHĽAD DIELOV

1. Stredová os (kĺb)
2. Vysúvacie očnice Twist-Up alebo gumové očnice
3. Nastavenie dioptrií
4. Tubus objektívu
5. Zaostrovacie koliesko (stredové zaostrovanie)
6. Okulár
7. Hranol
8. Objektív
9. Závit na upevnenie na statív (ak je k dispozícii)
10. Popruh (ak je súčasťou balenia)
11. Páčka zoomu (ak je k dispozícii)



Páčka zoomu (ak je k dispozícii)



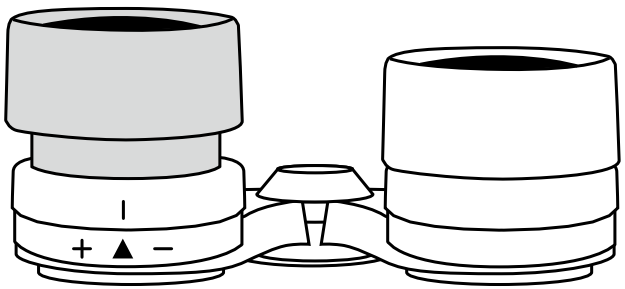
Podľa modelu Statívový závit (ak je k dispozícii)

4. OČNICE

Podľa modelu je ďalekohľad vybavený vysúvacími očnicami Twist-Up (2a) alebo gumovými očnicami (2b). Správna poloha očníc vám umožní využívať celé zorné pole bez tmavých okrajov.

Očnice Twist-Up

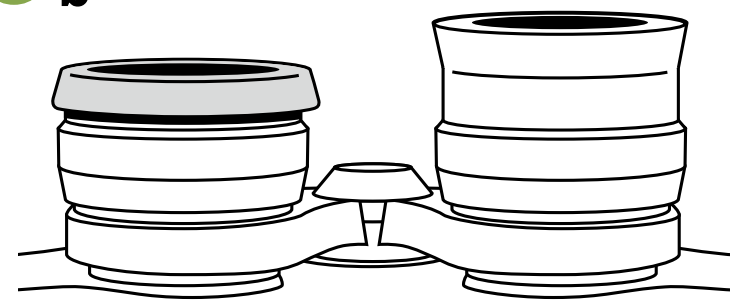
2a



- **S okuliarmi:** Očnice zaskrutkujte.
- **Bez okuliarov:** Očnice vyskrutkujte.

Gumové očnice

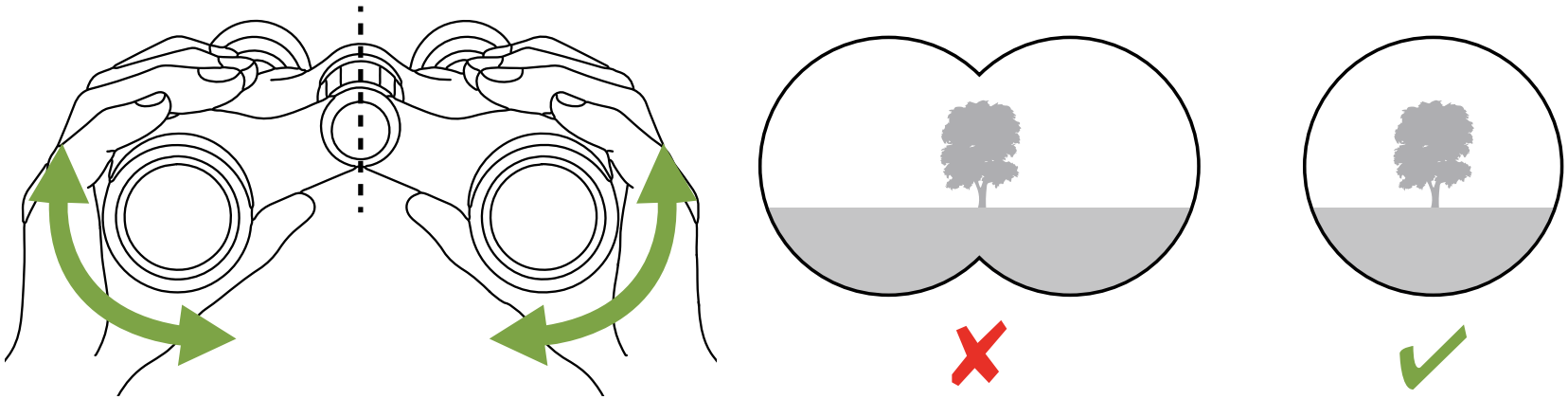
2b



- **S okuliarmi:** Očnice ohrňte nadol.
- **Bez okuliarov:**
  Očnice nechajte vzpriamené.

5. VZDIALENOSŤ ZRENÍC (IPD)

Vzdialenosť zreníc sa u každého človeka líši. Aby bol pohľad pohodlný a videli ste celé zorné pole, prispôsobte ďalekohľad vzdialenosti svojich zreníc.



- Priložte ďalekohľad k očiam v bežnej pozorovacej polohe.
- Pomocou stredovej osi (1) priblížte oba tubusy k sebe alebo ich od seba oddiaľte.
- Vzdialenosť nastavte tak, aby ste videli jediné kruhové zorné pole.

Poznámka. Ak vidíte dva prekrývajúce sa kruhy alebo tmavé okraje, vzdialenosť zreníc ešte nie je správne nastavená.

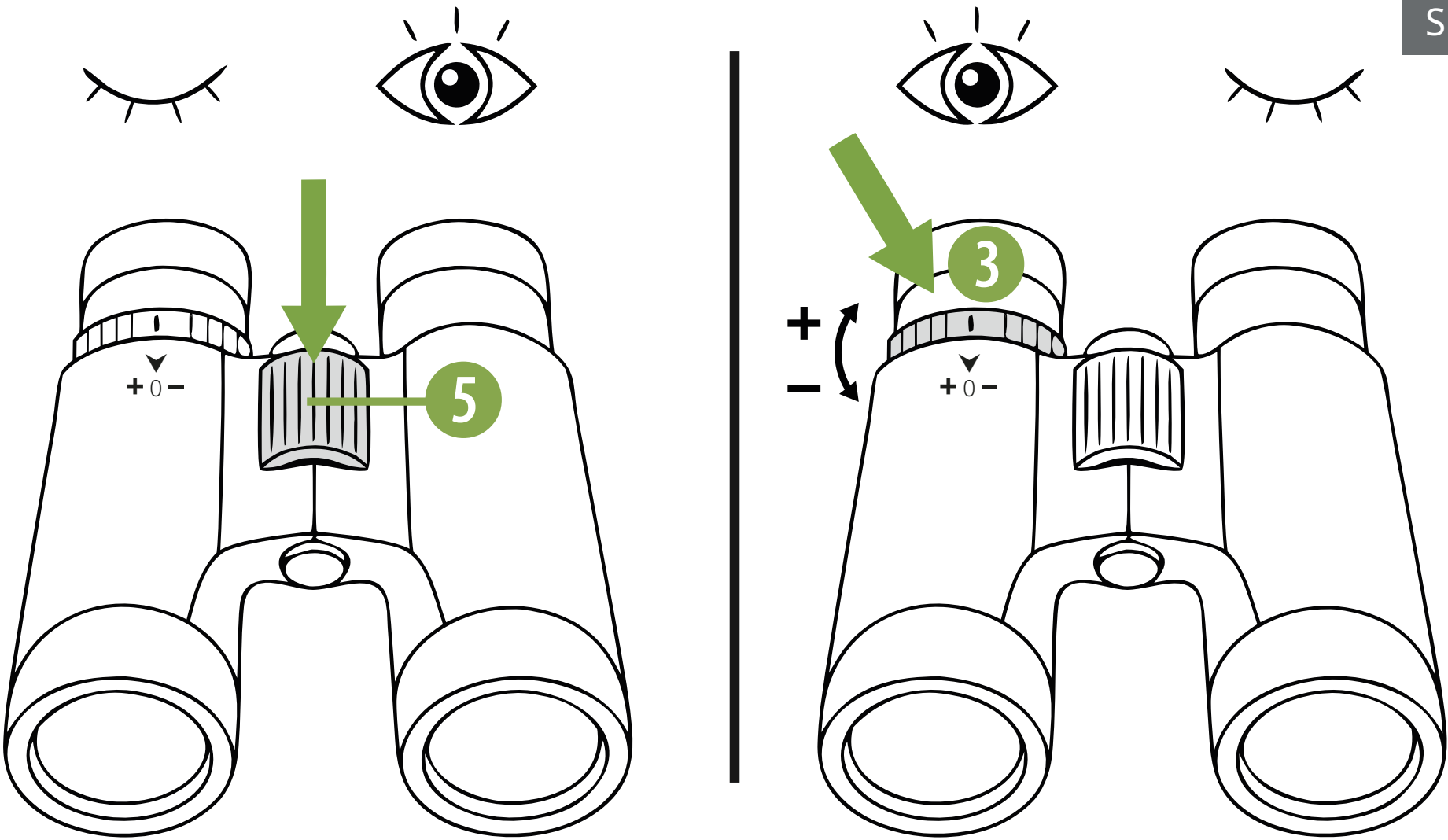
6. ZAOSTRENIE A NASTAVENIE DIOPTRIÍ

Nastavením dioptrií možno vyrovnať rozdiel medzi ľavým a pravým okom*. Zvyčajne stačí vykonať toto nastavenie raz. Ak ďalekohľad používa viac osôb, nastavte dioptrie pre každého používateľa zvlášť. Potom pri bežnom používaní zaostrujte predovšetkým zaostrovacím kolieskom (5).

1. Nastavenie dioptrií (3) najprv nastavte na 0.
2. Namierte ďalekohľad na vzdialený objekt s dobre rozpoznateľnými detailmi.

3. Zatvorte pravé oko a zaostrovacím kolieskom (5) zaostrite obraz pre ľavé oko.
4. Zatvorte ľavé oko a pomocou nastavenia dioptrií (3) doostrite obraz pre pravé oko.
5. Na rôzne vzdialenosti potom zaostrujte zaostrovacím kolieskom (5).

** Tento postup sa nevzťahuje na modely s pevným zaostrením (Fixed Focus).*



Poznámka. Nastavenie dioptrií si zapamätajte alebo zapíšte na ďalšie použitie.

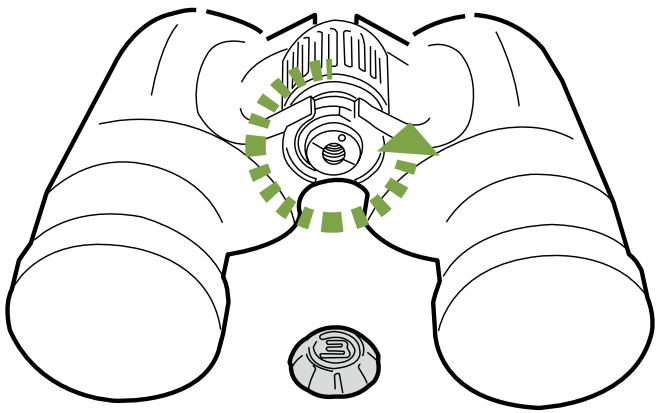
7. UPEVNENIE NA STATÍV (PODĽA MODELU)

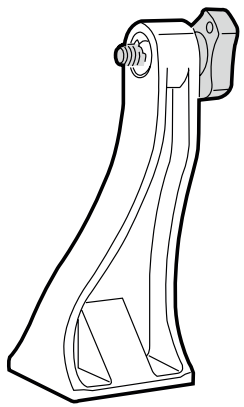
Niektoré modely majú statívový závit. Statív obmedzuje chvenie ďalekohľadu a pomáha udržať obraz pri dlhšom pozorovaní stabilný.

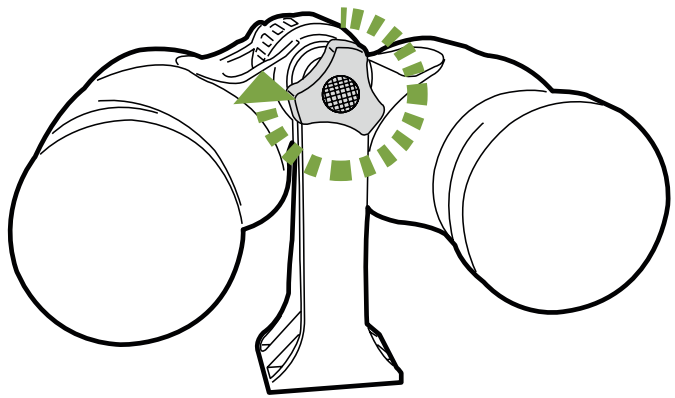
• Odstráňte ochranný kryt zo statívového závitu (9), ak je nasadený.

• Zaskrutkujte vhodný statívový adaptér.
• Potom ďalekohľad pevne pripevnite k statívu.

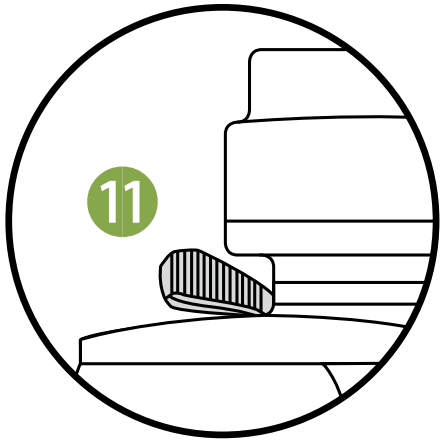
Poznámka. Statívové adaptéry nájdete na www.bresser.de







8. FUNKCIA ZOOMU (PODĽA MODELU)



Niektoré modely majú páčku zoomu (11). Slúži na nastavenie rôznych úrovní zväčšenia, zvyčajne plynulo.

- Zväčšenie zmeníte posunutím páčky zoomu (11) dopredu alebo dozadu.
- Zväčšenie zvoľte podľa podmienok pozorovania.

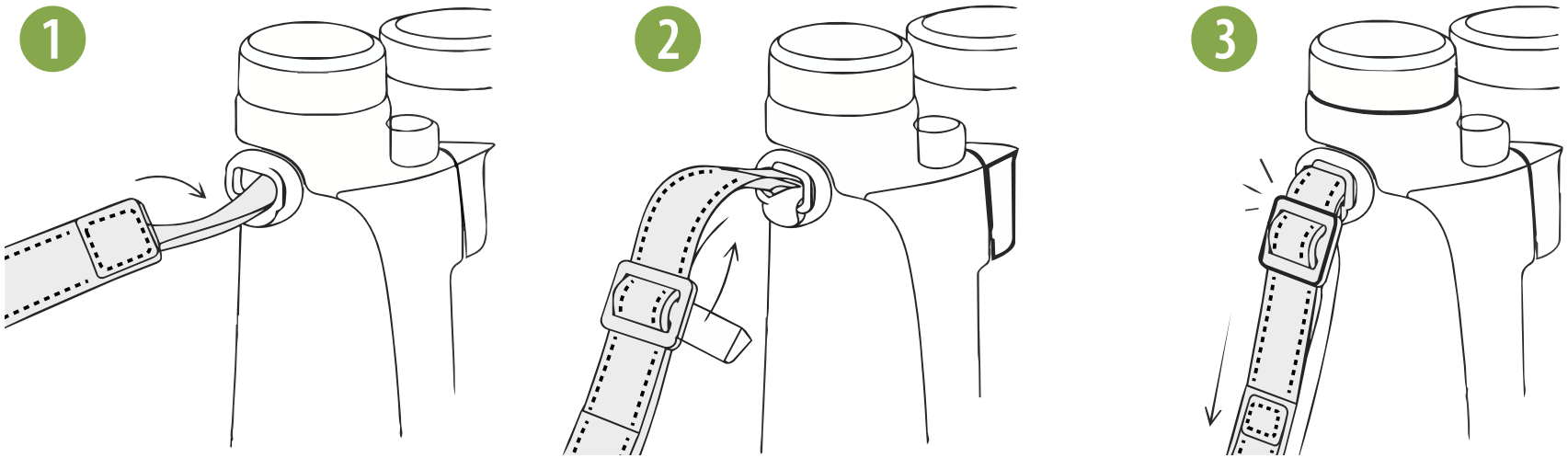
Dôležité

Po každej zmene zväčšenia znova zaostrite obraz zaostrovacím kolieskom (5).

Poznámka. Pri väčšom zväčšení môže byť obraz v závislosti od modelu menej stabilný a tmavší. V takom prípade môže pomôcť statív.

9. POPRUH (PODĽA MODELU)

Popruh umožňuje ďalekohľad bezpečne prenášať a chráni ho pred náhodným pádom.



- Prevlečte popruh očkom.
- Koniec popruhu prevlečte späť prackou.
- Nastavte požadovanú dĺžku.
- Popruh utiahnite, aby pevne držal.

10. ČISTENIE

Šošovky čistite opatrne, aby sa nepoškriabali ani inak nepoškodili.

- Prach najprv odstráňte ofukovacím balónikom alebo mäkkým štetcom.

- Potom šošovky vyčistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, napríklad z mikrovlákna.
- Pri silnejšom znečistení môžete handričku mierne navlhčiť prípravkom na čistenie optiky alebo okuliarov.
- Pri čistení na šošovky tlačte len mierne.
- Čistiacu kvapalinu nikdy nenanášajte priamo na šošovku.

11. STAROSTLIVOSŤ A SKLADOVANIE

Správne skladovanie chráni optiku a zachováva funkčnosť ďalekohľadu.

- Chráňte prístroj pred prachom a vlhkosťou.
- Po použití vo vlhkom prostredí nechajte ďalekohľad najprv vyschnúť pri izbovej teplote.
- Potom nasaďte ochranné kryty a uložte prístroj do tašky alebo puzdra, ak ich máte k dispozícii.
- Ďalekohľad skladujte na suchom a chladnom mieste.
- Nenechávajte ho v rozpálenom vozidle.
- Chráňte ho pred silnými nárazmi.
- Pohyblivé diely sú namazané z výroby a nemali by sa znova mazať.

Poznámka. Označenia „vodotesný“ alebo „odolný proti zahmlievaniu“ platia iba vtedy, ak sú uvedené na výrobku alebo na obale.

12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Správne skladovanie chráni optiku a zachováva funkčnosť ďalekohľadu.

Problém	Riešenie
Zorné pole nie je kruhové	Znova nastavte vzdialenosť zreníc.
Neostrý obraz	Upravte stredové zaostrenie a dioptrie.
Čierne okraje / tunelový efekt	Nastavte očnice podľa toho, či používate okuliare.
Neostrý obraz po zmene zväčšenia	Po zmene zväčšenia znova zaostrite stredovým kolieskom.
Zahmlené šošovky zvonka	Nechajte ďalekohľad vyschnúť a šošovky opatrne vyčistite.

13. LIKVIDÁCIA



Obalové materiály roztrieďte podľa druhu. Informácie o správnej likvidácii vám poskytne miestna služba na nakladanie s odpadom alebo úrad životného prostredia.

14. ZÁRUKA A SERVIS

Bežná záručná doba je 2 roky a začína sa dňom nákupu. Na využitie dobrovoľnej predĺženej záruky uvedenej na obale je potrebná registrácia na našom webe.

Úplné záručné podmienky, informácie o predĺžení záruky a podrobnosti o servisných službách nájdete na našom webe.
www.bresser.de/garantiebedingungen

Servis

CZ S dotazy k výrobku nebo případnou reklamací se nejprve obraťte na servisní středisko, ideálně e-mailem.

DE AT CH BE

service@bresser.de
Tel.* +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Zákaznický servis / Zákaznícky servis
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Německo / Nemecko

* Místní čísla. Cena hovoru závisí na tarifu operátora. Volání ze zahraničí může být dražší.

SK S otázkami o výrobku alebo prípadnou reklamáciou sa najprv obráťte na servisné stredisko, ideálne e-mailom.

GB IE

service@bresseruk.com
Tel.* +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Velká Británie / Veľká Británia

* Miestne čísla. Cena hovoru závisí od tarify operátora. Volanie zo zahraničia môže byť drahšie.

FR BE

sav@bresser.fr
Tel.* 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
Francie / Francúzsko

* Cena místního hovoru z Francie nebo Belgie. Cena miestneho hovoru z Francúzska alebo Belgicka.

* U čísel pro Nizozemsko a Španělsko závisí cena hovoru na tarifu operátora. Volání ze zahraničí může být dražší.

* Pri číslach pre Holandsko a Španielsko závisí cena hovoru od tarify operátora. Volanie zo zahraničia môže byť drahšie.

NL BE

info@bresserbenelux.nl
Tel.* +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux B.V.
Donau 5-12
7908 HA Hoogeveen
Nizozemsko / Holandsko

ES PT

servicio.iberia@bresser-iberia.es
Tel.* +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
Španělsko / Španielsko

Rozšiřte si obzory / Rozšírte si obzory

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Německo / Nemecko

www.bresser.de

@BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Velká Británie / Veľká Británia

Chyby a technické změny vyhrazeny.
Chyby a technické zmeny vyhradené.
Manual_Binoculars-Standard_CZ-SK_v062026a · Překlad z DE / Preklad z DE